

**Zeitschrift:** Revue Militaire Suisse  
**Herausgeber:** Association de la Revue Militaire Suisse  
**Band:** 139 (1994)  
**Heft:** 8

**Artikel:** Le désarmement ou comment faire du neuf avec du vieux  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-345446>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Age? Alain Minc ne se risque pas dans des extrapolations hasardeuses, avec raison d'ailleurs. En effet, «le temps des réponses simples a disparu.» L'avenir nous dira si nous nous dirigeons vers une nouvelle Renaissance et si celle-ci apparaîtra dans quelques décennies ou siècles. Commençons par apprendre à appréhender correctement le présent, puis à gérer efficacement les crises.

Cet ouvrage apparaît comme une cure de jouvence intellectuelle: il dérange, il interpelle, il active la réflexion, mais, n'en attendons pas de solutions miraculaires. N'y cherchons pas de recettes pour l'avenir. Ce genre de démarche, lui aussi, est révolu.

L'avenir appartient aux hommes qui sauront garder confiance en eux, qui seront capable d'analyser les

problèmes avec lucidité et qui parviendront, finalement, à concentrer toute leur énergie pour rechercher des solutions originales. C'est un problème de foi en l'homme et de détermination. «En voulant, on se trompe souvent. En ne voulant pas, on se trompe toujours.»

P. G. A.

## ***Le désarmement ou comment faire du neuf avec du vieux***

En signant la traité sur la réduction des forces conventionnelles en Europe, les Etats concernés ne se sont pas tous engagés à réduire leurs armements classiques. Pour se limiter aux chars de combat, les Allemands en ont réduit le nombre de 7100 à 4200, les Américains de 4900 à 4000, les Néerlandais de 913 à 743. Fallait-il envoyer à la casse les chars surnuméraires? Sans doute, les plus vieux, mais les autres ont été cédés presque gratuitement à des pays amis dotés de matériels plus anciens et non touchés par les restrictions quantitatives.

Ainsi l'Espagne a pu recevoir 560 chars américains *M-60* pour 15 millions de dollars, soit le prix de 2 chars *Leclerc*! L'Egypte a obtenu 700 *M-60* qu'elle a «rétrofités» en les dotant d'un appareil de conduite du tir, d'un télémètre à laser, d'un système de visée nocturne à intensification de lumière et de communications protégées.

Les Grecs ne procèdent pas autrement. Dans l'indifférence quasi générale, ils renforcent leur armée de terre, qui compte 1900 chars de combat, soit un tiers de plus que l'armée française, avec des engins qui lui sont fournis presque gratuitement par la communauté internationale, alors que les tensions à propos de la République de Macédoine restent vives. L'armée de terre hellénique a reçu 925 chars de combat d'occasion, 170 *Leopard-1* des Pays-Bas, 370 *M-60 A1* des Etats-Unis, 310 *M-60 A3* et 75 *Leopard-1/5* d'Allemagne, ainsi que 150 *M-113* américains et des *BMP-1* allemands de fabrication soviétique. S'ajoutent à cette liste des obusiers *M-110* de 230 mm, des lance-fusées multiples et des missiles *SAM-8* ayant appartenu aux forces armées est-allemandes.

Les Grecs modernisent, en outre, leurs vieux chars de combat *M-48* qui vont trouver une

nouvelle jeunesse avec un viseur gyrostabilisé, une caméra à imagerie thermique, un système de transmissions digitalisées. Ils prévoient d'en faire de même avec les *M-60*. Ce programme est possible grâce à des «kits» *MOLF* (Modular Laser Fire Control System) livrés par des industries allemandes, entre autres *Atlas Elektronik*. Comment cela est-il compatible avec une législation extrêmement restrictive qui interdit de vendre des armements dans les zones de tensions? Le ministre de la Défense, Gerhard Stoltenberg, avait été contraint de démissionner en avril 1992 pour avoir outrepassé la décision du Parlement d'interrompre la livraison de chars *Leopard* à la Turquie.

**D'après le Bulletin de l'Association des amis du Musée des blindés de Saumur, juillet 1993**